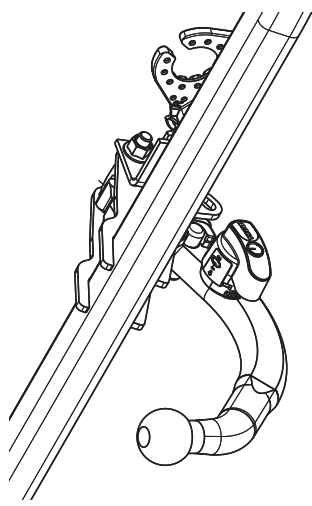

Fitting instructions

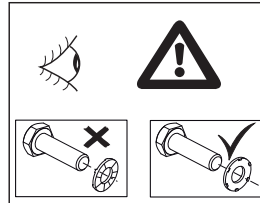
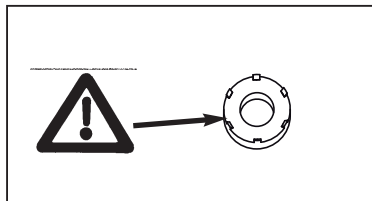
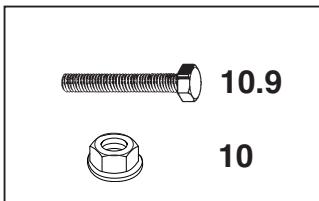
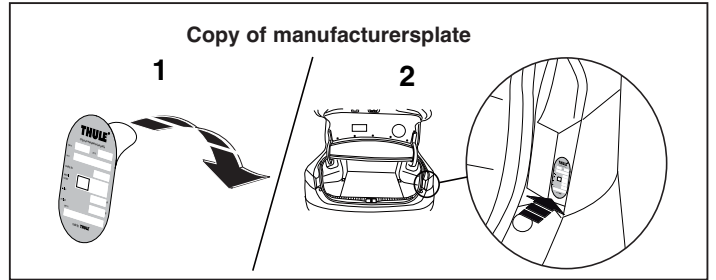
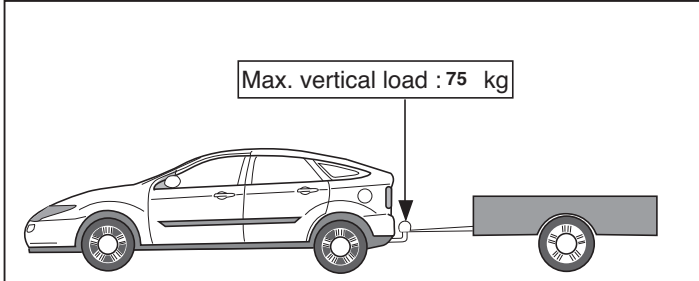
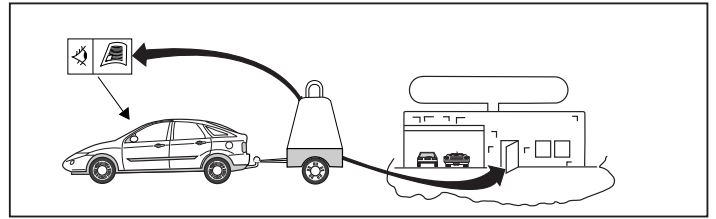
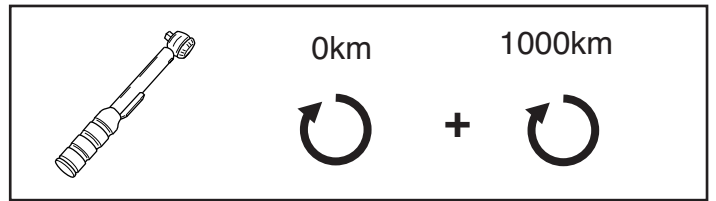
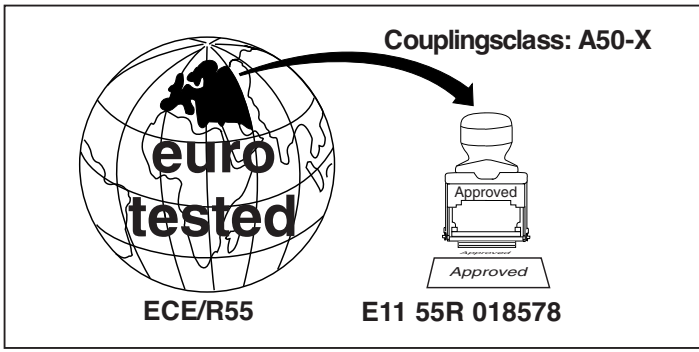
Make: Mercedes / Renault

Citan; 2012->

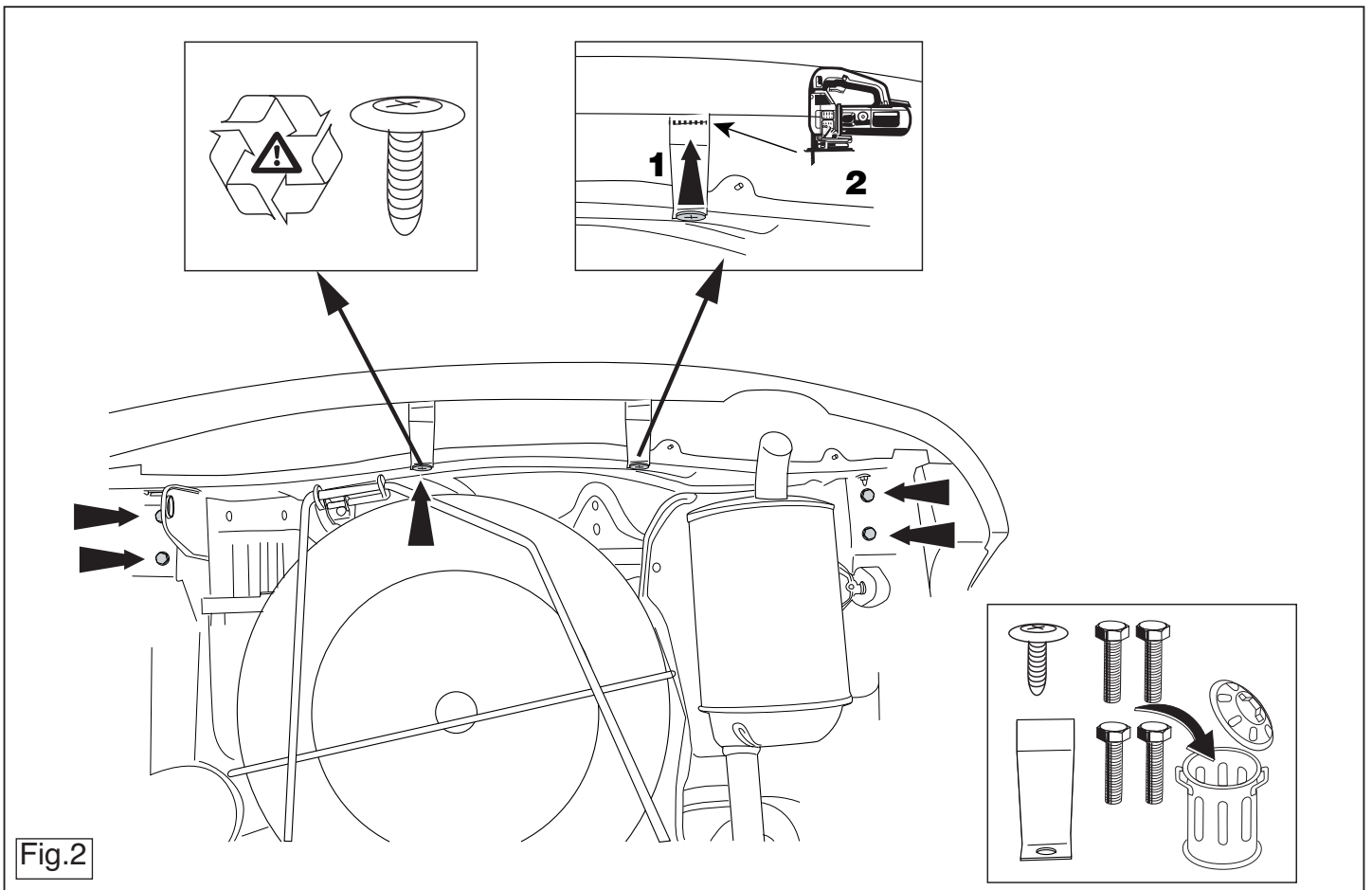
Kangoo; 2013->

Type: 5661

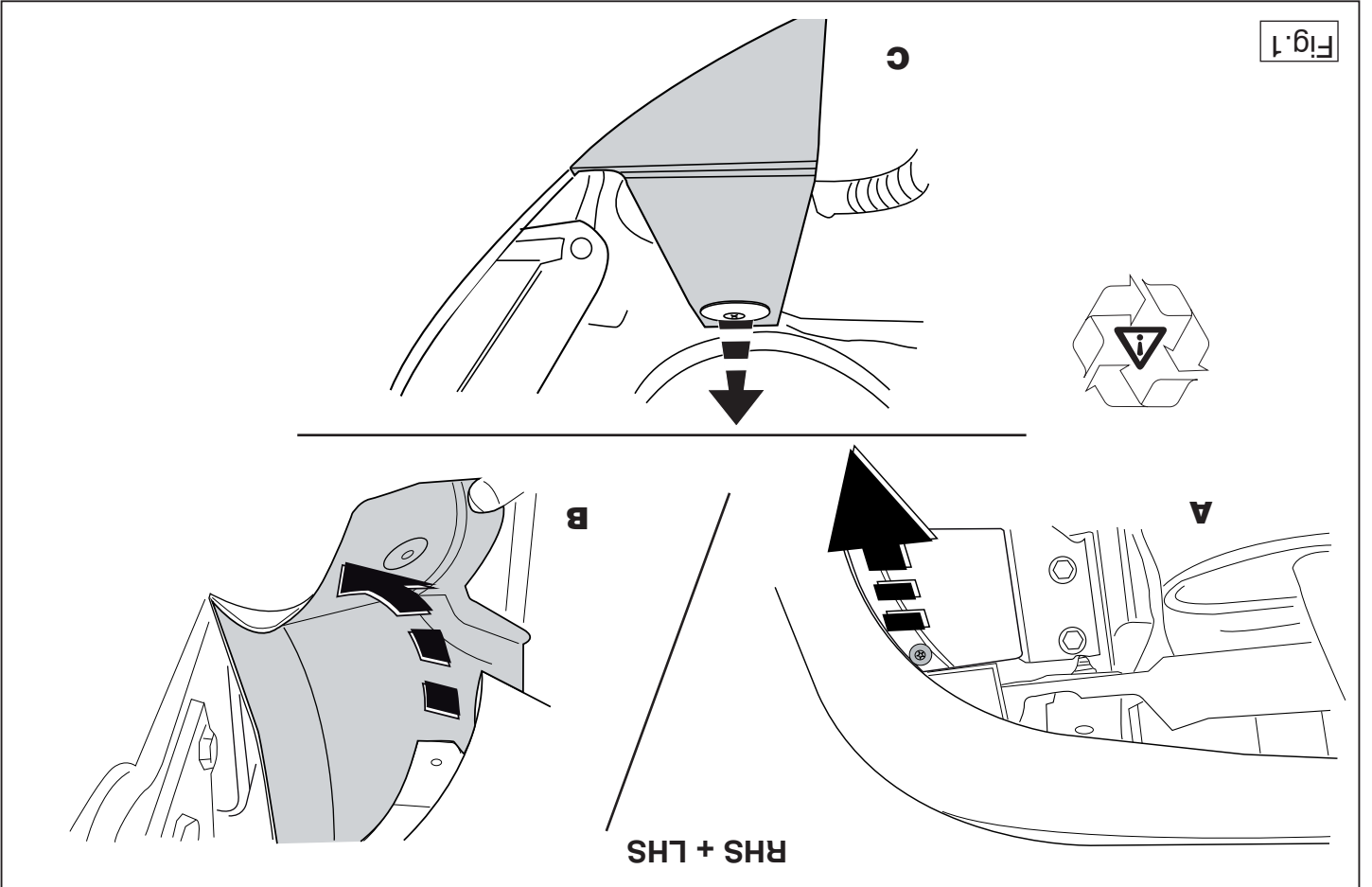
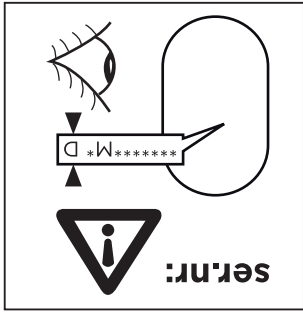
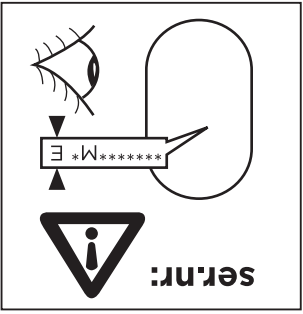
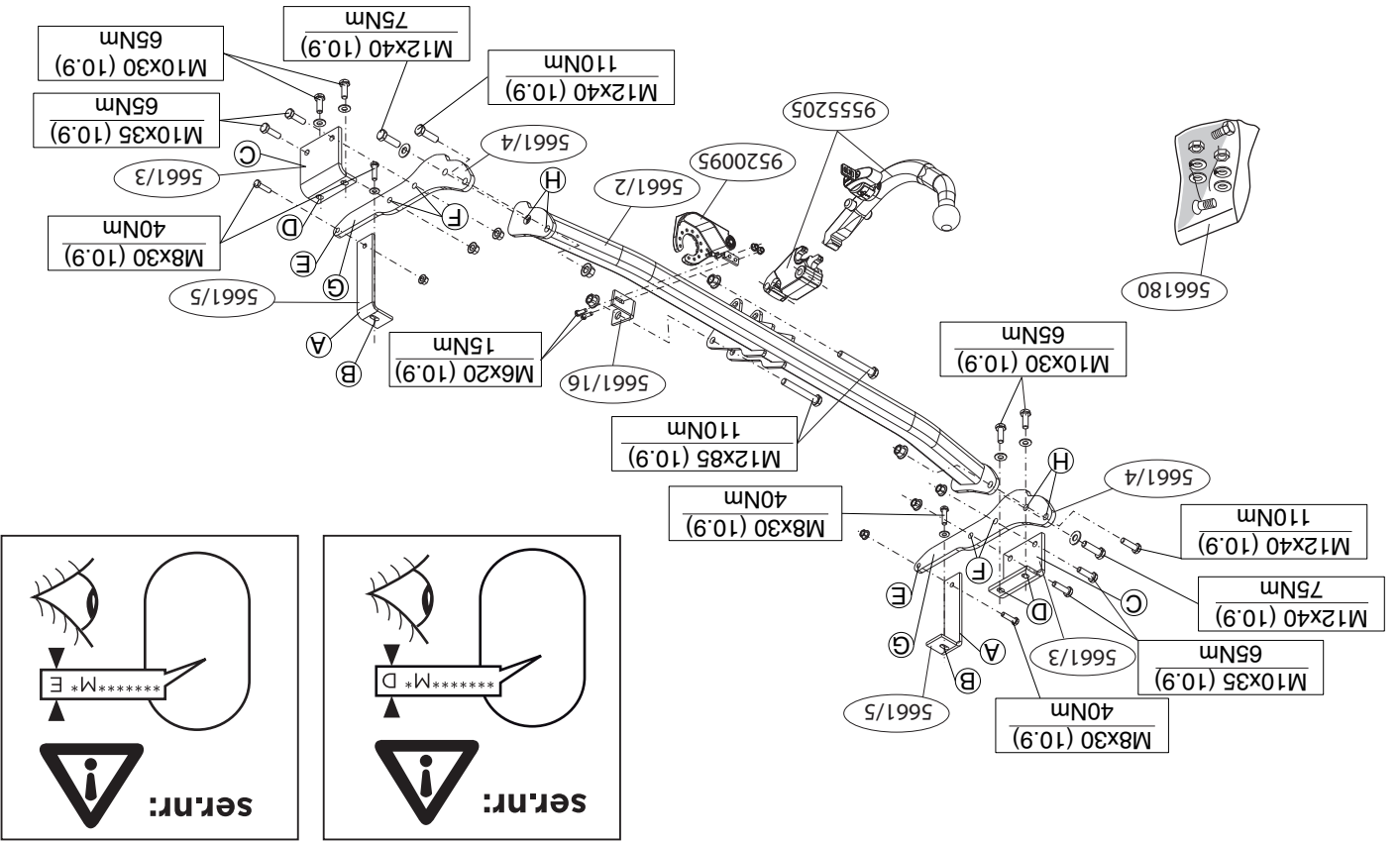


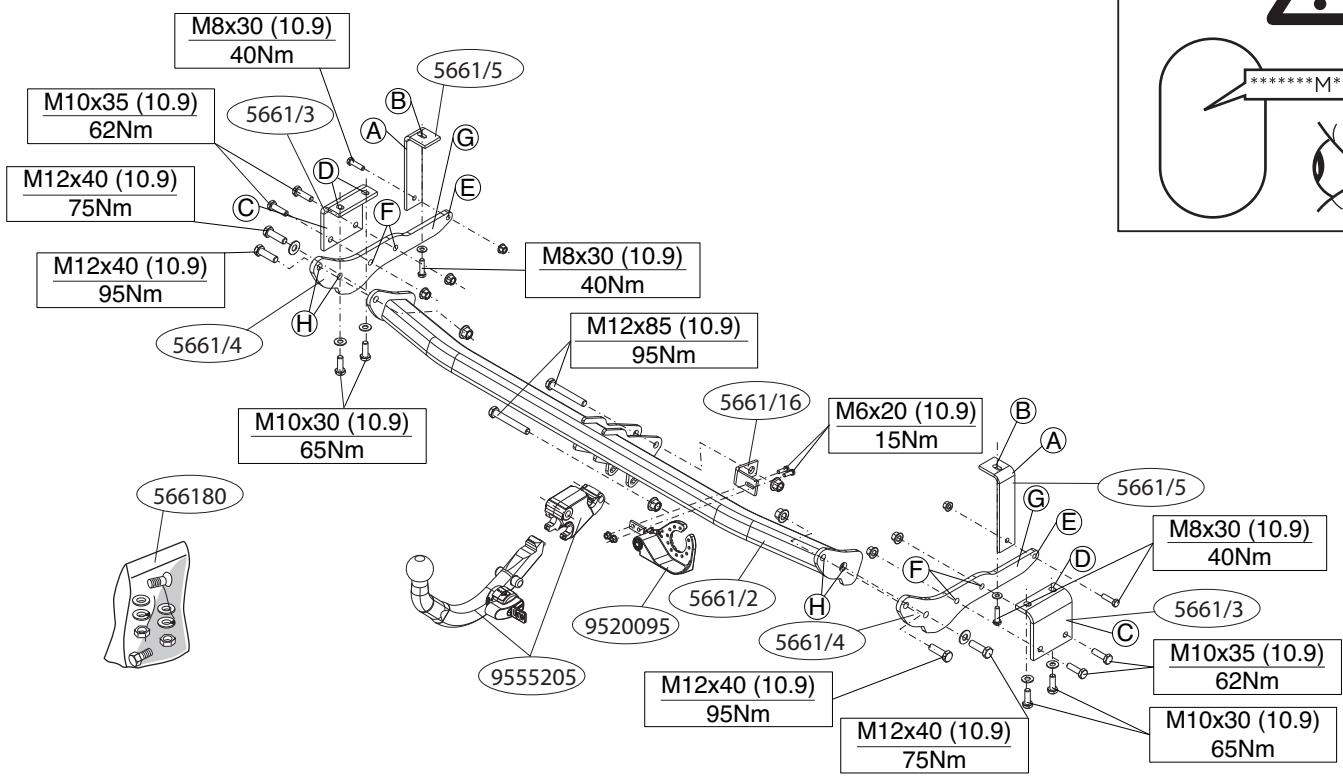
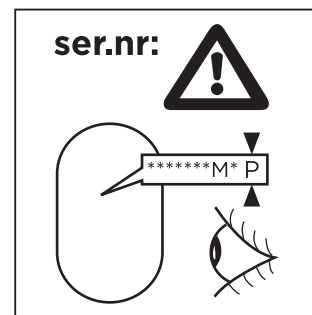


© 566170/21-01-2014/1



© 566170/21-01-2014/14





© 566170/21-01-2014/3

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatéki.

8. Illéssze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel együtt.

9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

omatéki.

10. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

A szétcsere és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolított gömbrészes összeszerésére érdekében, lásd a zserelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágos-

tást kereskedőCENKÉC.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkékentE any-

A jármű által maximálisan vonattható megeengedett téher mértékéC táje-

kozójunk kereskedőCENKÉC.

Fűtés során ügyeljenk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és

az üzemenyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthegszésszel rögzített anyakkal találkozzunk, vegyük le

róluk a manyag sarkát.

* A felszerelés után az útmutatót Cerrizük a gépjárm papírjaival együtt.

A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közevellen

vagy közevetté módon közevözö károkért. Ez vonatkozik a nem mege-

lelő szerzámok használatára, a leírtakól eltérő módszerék és eszköök

alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

Перед тем, как начинать монтаж, требуется повторить таблицу с типом

изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в

RUS

Выполните следующие действия:

1. Демонтируйте бампер. См. рисунок 1 и 2.

2. Загните верхнюю часть, как показано на рис. 2.

3. Поставьте все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

конце.

4. Установите конштейны G и прикрепите их в точках E и F, закрепив не до конца.

5. Установите конштейны H, затянув крепежный материал не до конца.

6. Поставьте конштейны A и прикрепите их в точках B, закрепив не до конца.

7. Затяните все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунке.

8. Установите корпус с шаром вместе с отводной штенсельной платой и полосою.

9. Затяните все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунке.

10. Поставьте на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

NL

Vooraf met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke

schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1 en 2.

2. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel af.

3. Plaats de steunen A en bevestig deze t.p.v. de punten B, monteer het

geheel los-vast.

4. Plaats de steunen C en bevestig deze t.p.v. de punten D, monteer het

geheel los-vast.

5. Plaats de steunen G en bevestig deze t.p.v. de punten E en F, monteer

het geheel los-vast.

6. Monteer de dwarsbalk op de punten H, monteer het geheel handvast.

7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

8. Monteer het kogelhuis inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

10. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het

werktuigshandboek.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsys-

teem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en

brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntstasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

инструкции по установке нжно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1 и 2.

2. Выпилить обозначенную часть, как показано на рис. 2.

3. Поставить конштейны A и прикрепите их в точках B, закрепив не до конца.

4. Поставить конштейны C и прикрепите их в точках D, закрепив не до конца.

5. Поставить конштейны G и прикрепите их в точках E и F, закрепив не до конца.

5. Установите поперечный брус в точках H, затянув крепежный материал не до

конца.

7. Затяните все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунке.

8. Установите корпус с шаром вместе с отводной штенсельной платой и полосою.

9. Затяните все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

рисунке.

10. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к

руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средних креплениях вы найдете в схеме.

Для инструкции по установке и снятию шарового крюка с шаром, обращайтесь

к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует

посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой

материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальном допустимой массе буксирного прицепа вы можете

получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электроразводку и линии

тормозной цепи и подачи топлива.

* Удалите (если оно имеется) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с

технической документацией автомобиля.

* Фигура Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следстви-

ем неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов-

тов и применение иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в

этом руководстве.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg

is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte

gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven

montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onder-

havig montagevoorschrift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine

which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See figure 1 and 2.

2. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.

3. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole

thing without fully tightening.

4. Position the supports C and attach them at points D, then fit the whole

thing without fully tightening.

5. Position the supports G and attach them at points E and F, then fit the

whole thing without fully tightening.

6. Fit the cross beam at points H and fit the whole thing finger-tight.

7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

8. Fit the ball casing including the socket plate and strip.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

10. Replace the items removed in step 1 and 2.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable

ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – con-

formation MUST be obtained by the installation engineer of the custo-

mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not

accept responsibility for any matters arising as a result of this miscom-

© 566170/21-01-2014/4

munication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1 und 2.
2. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil ausschneiden.
3. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Halterungen G anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Den Querträger bei den Punkten H halbfest anbringen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Das Kugelgehäuse einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1 a 2.
2. Vyřízněte označenou část podle obrázku 2.
3. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěry G a připevněte je v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník k bodům H a utáhněte ručně tento celek.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
8. Szerelje fel a gömbfejházat az aljzatlemezzel és a pánttal együtt.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.

festdrehen.

10. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

© 566170/21-01-2014/5

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1 és 2.
2. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
3. Helyezze el a A támasztékokat és illeszse a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Helyezze el a C támasztékokat és illeszse a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Helyezze el a G támasztékokat és illeszse a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illeszse az keresztartót az H pontokhoz, majd húzza meg ujjal a rögzítőt.

© 566170/21-01-2014/10

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablionów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1 i 2.
- Wypłować zgodnie z rysunkiem 2 wskazany odciłek.
- Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
- Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D, lekko przymocować całość.
- Umieścić wsporniki G i umocować je w punktach E i F, lekko przymocować całość.
- Zamontować poprzecznicę w punktach H, całość lekko przymocować.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Zamontować obudowę łożyska oraz płytkę z gniazdam i listwę.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.
Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzecane.
- Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie powłoki lakierniczej zabezpieczyc przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymać kule w czystości, oraz parmetać o regularnym jej smarowaniu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
 * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvittää tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirroks kosee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1 ja 2.
2. Sahaa merkitty osa irti kuvan 2 mukaisesti.
3. Aseta kannattimet A ja kiinnittä ne kohtiin B, kiinnittä ne kaikki löyhästi.
4. Aseta kannattimet C ja kiinnittä ne kohtiin D, kiinnittä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannattimet G ja kiinnittä ne kohtiin E ja F, kiinnittä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnittä poikkitaipalkki kohtiin H, kiinnittä kaikki käsin hästi.
7. Kiinnittä kaikki puilit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnittä kuulakotelo ja siihen kiinnitetty kokonaistettava pistorasalevy kaistaleineen.
9. Kiinnittä kaikki puilit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalta käytetty käsikirja.
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.
Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeinen asennusopas.

S MONTERRINGSANVISNINGAR:
 direktament ou indirektemnt resuller d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultent d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stöttångaren. Se figur 1 och 2.
2. Säg ut de angivna delarna enligt figur 2.
3. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Placera stöden G och fäst dem vid punkterna E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk vid punkterna H utan att dra åt helt.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Fäst kuulakäpan inklusive kontaktpattan och listan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se skissen för montering och monteringsmaterial.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

- * Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1 og 2.
2. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
3. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B monter det hele manuelt.
4. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D monter det hele manuelt.
5. Anbring støtterne G og monter disse ved punkterne E og F monter det hele manuelt.
6. Monter tværvangen på punkterne H, fastgør det hele med håndkraft.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Monter kuglehuset inklusiv den nedklapbare kontaktplade med profil.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

fico.

10. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1 e 2.
2. Segare via la parte indicata in figura 2.
3. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1 y 2.
2. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
3. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Colocar los soportes G y fijarlos a la altura de los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la viga transversal en los puntos H y colóquelo todo apretando a mano.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Coloque el conjunto de la bola incluida la placa de enchufe y la banda
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

© 566170/21-01-2014/7

4. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
5. Posizionare i sostegni G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E e F.
6. Montare la traversa e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Montare l'alloggiamento della sfera comprensiva di piastra di contatto a scomparsa e striscia.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

© 566170/21-01-2014/8